浜田山壱番街が振興組合化

通りをレンガ舗装へ

杉並　子供も集まる街に

浜田山壱番街が杉並区の認可を受けて3月27日、組合員75人の商店街振興組合を設立した。都内で新たに振興組合が出来たのは、2020年4月の新宿ゴールデン街（新宿区）、経堂シンフォニー（世田谷区）以来のこと。

浜田山は井の頭線の沿線にあり（地図）、その南北にはJR阿佐ヶ谷間と、京王下高井戸間を結ぶコミュニティーバス「すぎ丸」が走る。

阿佐ヶ谷との間を行き来するバスが、まさに壱番街を15分に1本通り抜ける。

すぎ丸の開業は2000年。住宅地が広がるエリアの便利な足だが、壱番街にとっては、現在のカラー舗装を工事した1999年当時、バスが通行することを想定していなかった。

この20年余で舗装の劣化が進んでしまい、壱番街では近年、「道路を直したい」「そのためにも早く法人化を」という機運が高まったという。

都の補助制度（1面の表参照）では、新たに法人化した商店街は1年目に限り「活性化事業」の補助率が2分の1にアップし、補助限度額も750万円まで手厚くなる利点があるからだ。

商店街が任意会から振興組合になるには、「発起人が7人以上いること」「30店以上が近接していること」「他の組合の地区と重ならないこと」のほかに、地区内の同意を得るという重要な要件がある（3面の広告参照）。

壱番街の場合、有資格者12人に法人化を呼び掛け、75人（3分の2以上）が同意書を提出し組合員に。また75人のうち2分の1以上の53人が小売商業またはサービス業に該当し、要件を満たした。

今後は、夏祭りと歳末イベントの合間を縫って舗装工事したい考え。レンガを頑丈なアジロ貼りにし、子供たちにもたくさん集まってもらえる商店街にしたいという。

南北バスすぎ丸が壱番街を15分に1本通る

専務理事 本郷 辰博さん　理事長 安藤 正之さん

◇安藤さんの話…振興組合化の同意を3分の2以上得るために、1店ずつ粘り強く説明に回った。初めて会う人に身構えられてしまったり、ナショナルチェーンの場合は本社の返事を待つ必要があったり、かなり苦労した。

今はビルに何店も入るケースが多く、小売は減り業種も多様化。チェーン店が無かったような頃にできた制度の要件が、時代の変化に合わなくなってきている面もあると感じた。

◇本郷さんの話…浜田山壱番街は、ベテランも若い理事もいて風通しのよい商店街。

イベントを活性化するため、東京都の補助金で若手・女性支援事業を活用してみたいし、振興組合は負担12分の1で開催できるメリットが新たに設けられると聞いており、これにも期待している。

商店街は生活の拠点であり子供たちが育つ場所。次世代育成と街づくりを大事にやっていきたい。

接客などに使って

都が外国語シート作成

中・韓版もウェブに↓

東京都の産業労働局観光部は4月1日、外国語に慣れていない小売事業者向けに「コミュニケーションシート」を作成し、ホームページで公開した。

これまで観光事業者向けの啓発冊子などはあったが、「接客」や「支払い」など、小売店のよくある場面で使うことに焦点を当てたシートを作ったのは初めてという。

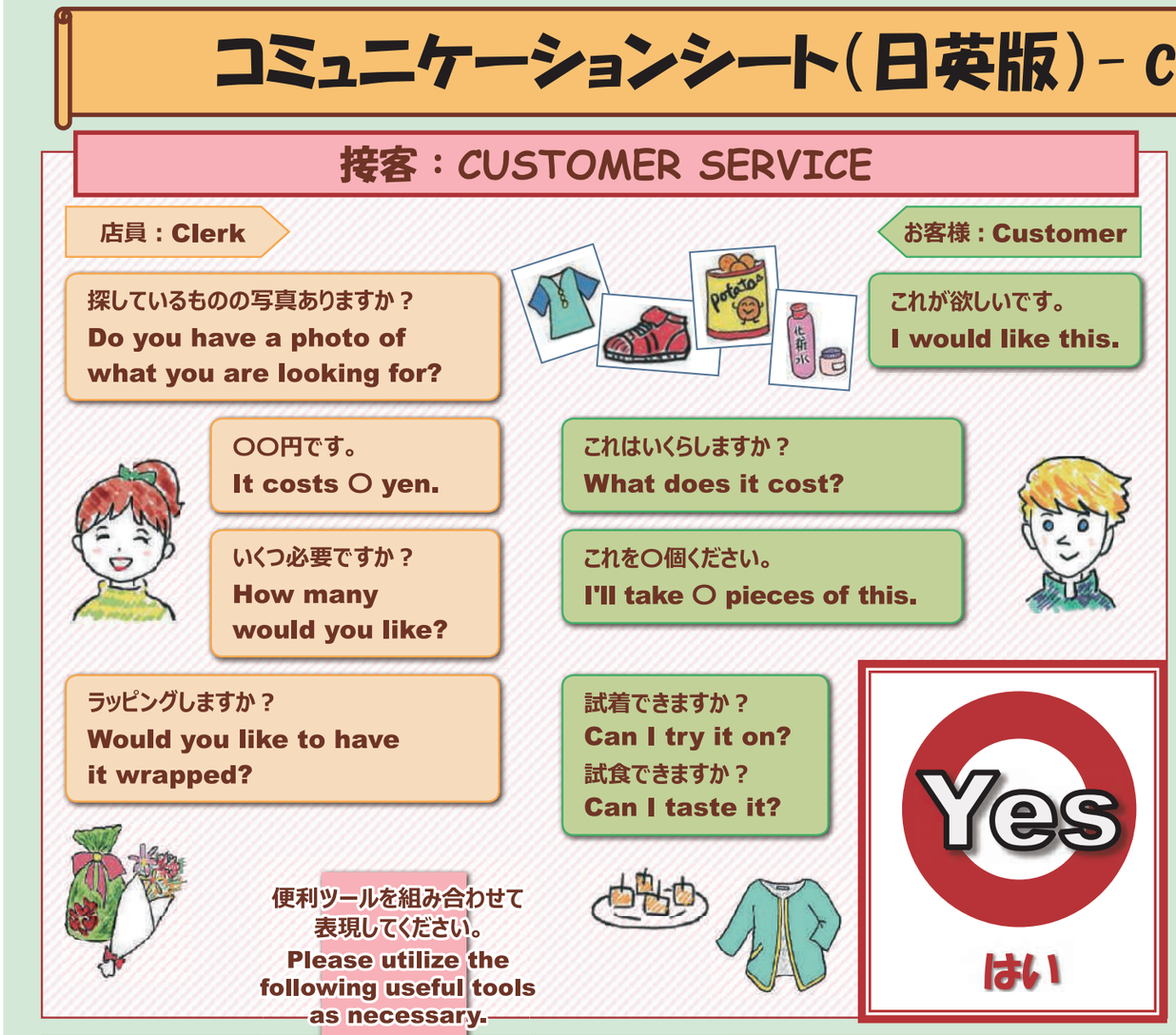
英語版（2面下段）のほかに中国・韓国語版のシートもあり、初心者でもあいさつから簡単な商品案内まで、1枚でコミュニケーションが取れるよう工夫した。

例えば「試着できますか」「海外への発送はできますか」「おすすめです」等々。

色、数字、単位など簡単な単語も記載されており、シートを指さしながらフレーズと組み合わせて使える。

またシートの裏側には、都の補助制度やインバウンド対応ガイドブック、ムスリム旅行者おもてなしハンドブックなど、小売事業者に向けた「お役立ち情報」も掲載した。

コロナ禍が落ち着き外国人観光客も戻ってきていることから、都は広く活用してもらおうと、小売店が自由にホームページ（QRコード）からプリントアウトして使える仕組みにした。



便利ツール　USEFUL TOOL

数字(Number)

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
10		100		1000			10000		

単位と記号(Units and symbols)

¥	%	cm
Yen	Percent	Centimeter
−	+	×
Minus	Plus	Times

日付(Date)

年	月	日
Year	Month	Day

色(Color)

白 White	黒 Black	赤 Red	橙 Orange
藍 Indigo	青 Blue	緑 Green	黄 Yellow
紫 Purple	ピンク Pink	金 Gold	銀 Silver

ワード(Words)

大きい	小さい	大人用	子ども用	人気
Large	Small	For adults	For children	Popular
日本製	海外製	賞味期限	要冷蔵	要冷凍
Made in Japan	Foreign-made	Best Used Before	Keep refrigerated	Keep frozen
おすすめ	おいしい	税込	税抜	日本円
Recommended	Delicious	Including tax	Excluding tax	Japanese yen
クレジットカード	Credit card	電子マネー	Electronic money	